

លេខ A 105/អវ/១



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

ស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC-OCIJ

| |
|--|
| ឯកសារដើម |
| ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL |
| ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 17 / 07 / 2008 |
| ម៉ោង (Time/Heure): 15:00 |
| មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. FRY |

ដីកាសម្រេចលើពាក្យសុំពន្យារពេល

| |
|--|
| ឯកសារចម្លងត្រឹមត្រូវតាមរយៈវេយ្យាករណ៍ |
| Ordonnance sur demande de production de copie CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME Order on request for extension of time |
| ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ធានាមញ្ញ (Certified Date/Date de certification): 18 / 07 / 2008 |
| មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. FRY |

Nous, You Bunleng and Marcel Lemonde, co-juges d'instruction des Chambres
Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens (CETC),

Vu la loi sur l'établissement des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre 2004,
Vu la Règle 39.4 du Règlement intérieur des Chambres Extraordinaires,
Vu l'instruction ouverte contre KAING Guek Eav, dit Duch,
mis en examen pour crimes contre l'humanité et violations graves des Conventions de
Genève du 12 Août 1949, faits prévus et punis par les articles 5, 6, 29 (nouveau) et 39
(nouveau) de la loi sur l'établissement des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre
2004,

VU notre ordonnance sur les droits et obligations des parties en matière de traduction en date du 19
juin 2008, et particulièrement le point 2 de son dispositif aux termes duquel les parties doivent
soumettre à la Section d'Administration Judiciaire, avant le 14 juillet 2008, une liste des
documents dont elles demandent la traduction prioritaire, incluant toute demande visant à
modifier une précédente demande de traduction inachevée,

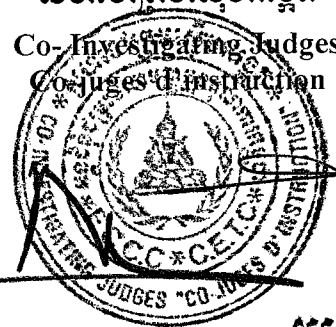
VU la requête des co-procureurs à fin de prorogation de délai, déposée et notifiée le 10 juillet 2008, demandant sept jours supplémentaires pour déposer la liste susmentionnée, et précisant les motifs de cette requête

DISONS que les co-procureurs devront nous faire parvenir la liste en question avant le 25 juillet 2008.

Phnom Penh, 14 juillet 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Co-Investigating Judges
Co-Juges d'instruction



Lemonde MARCEL

ឃុំ ប៊ុនធឿន